II

(Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana nav obligāta)

LĒMUMI

KOMISIJA

KOMISIJAS LĒMUMS

(2008. gada 11. marts),

ar kuru groza Komisijas 2007. gada 10. maija lēmumu attiecībā uz pasākumiem C 1/06 (ex NN 103/05), ko Spānija pieņēmusi par labu *Chupa Chups*

(izziņots ar dokumenta numuru K(2008) 868)

(Autentisks ir tikai teksts spāņu valodā)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2008/696/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 88. panta 2. punkta pirmo daļu,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu un jo īpaši tā 62. panta 1. punkta a) apakšpunktu,

ņemot vērā Kopienas pamatnostādnes attiecībā uz valsts atbalstu grūtībās nonākušu uzņēmumu glābšanai un pārstrukturēšanai [1],

tā kā:

(1) Komisija 2007. gada 10. maijā pieņēma lēmumu attiecībā uz pasākumiem C 1/06 (ex NN 103/05), kurus Spānija pieņēmusi par labu *Chupa Chups* [2].

(2) Pēc apelācijas, ko *Chupa Chups S.A.* (turpmāk tekstā – *Chupa Chups*) iesniedza Eiropas Kopienu Pirmās instances tiesā saistībā ar minēto lēmumu, Komisija secināja, ka tā ir pieļāvusi kļūdu novērtējumā attiecībā uz 4. pasākuma vienu daļu (800 000 euro, kas piešķirti 2003. gadā reģionālā atbalsta shēmas ietvaros).

(3) Apstrīdētā lēmuma 43. punktā Komisija izteica piezīmi, ka reģionālā atbalsta shēma nav piemērojama grūtībās nonākušiem uzņēmumiem. Ņemot vērā lielos zaudējumus, ko *Chupa Chups* cieta 2002. gadā (22 078 000 euro, kas atbilst 86,5 % no parakstītā kapitāla finanšu gada beigās) un 2003. gada rādītājus, Komisija uzskatīja, ka *Chupa Chups* jāuzskata par grūtībās nonākušu uzņēmumu brīdī, kad tika piešķirts atbalsts. Komisija secināja, ka šī atbalsta daļa bija nesaderīga ar kopējo tirgu un tādējādi nav īstenojama.

(4) Tagad, gluži pretēji, attiecībā uz 800 000 euro reģionālo atbalstu, ko *Chupa Chups* saņēma 2003. gadā saskaņā ar "*Minería 2*" shēmu, Komisija atzīst, ka minētais atbalsts ir daļa no apstiprinātas atbalsta shēmas [3]. Turklāt pretēji savam sākotnējam novērtējumam, uzsākot oficiālu izmeklēšanas procedūru, Komisija uzskata, ka *Chupa Chups* atbilda šā atbalsta saņemšanas nosacījumiem, ņemot vērā to, ka atbalsta piešķiršanas brīdī tas nebija grūtībās nonācis uzņēmums [4]. Konkrēti:

[1] OV C 288, 9.10.1999., 2. lpp.

[2] OV L 244, 19.9.2007., 20. lpp. Paziņots 2007. gada 11. maijā ar dokumenta numuru K(2007) 1710.

[3] *Orden de 17 de diciembre de 2001 por la que se establecen las bases reguladoras para la concesión de ayudas dirigidas a proyectos empresariales generadores de empleo, que promuevan el desarrollo alternativo de las zonas mineras. "Minería 2"* shēmu Komisija apstiprināja 2001. gada 27. novembrī (vēstule K(2001) 3628).

[4] Atbilstoši jēdziena nozīmei 1999. gada Kopienas pamatnostādnēs attiecībā uz valsts atbalstu grūtībās nonākušu uzņēmumu glābšanai un pārstrukturēšanai.

a) neskatoties uz 2002. gadā ciestajiem lielajiem zaudējumiem 22 078 000 euro apmērā, attiecīgā finanšu gada beigās *Chupa Chups* kontos joprojām parādījās rezerves 59 930 000 euro apmērā. Minētās rezerves bija pietiekamas, lai absorbētu visus zaudējumus, un tādēļ negatīvie rādītāji nekādi neietekmēja uzņēmuma parakstīto kapitālu 12 miljonu euro apmērā. Turklāt pēc 2002. gada zaudējumu atskaitīšanas *Chupa Chups* vēl joprojām bija 49 850 000 euro pašu kapitāls;

b) Komisija uzskata, ka daudzas grūtībās nonākuša uzņēmuma ierastās pazīmes, kas aprakstītas pamatnostādņu 6. punktā, laika posmā no 2002. līdz 2003. gadam nepastāvēja. Konkrēti, negatīvie rādītāji samazinājās ([5]), tāpat kā parādi (gan ilgtermiņa, gan īstermiņa) un produkcijas krājumi ([6]), bet finanšu izdevumi bija stabili;

c) visbeidzot, *Chupa Chups* pozitīvā attīstība kopš 2002.–2003. gada ir parādījusi, ka uzņēmums neatbilda pamatnostādņu 4. punkta vispārīgajam kritērijam, saskaņā ar kuru uzņēmums ir nonācis grūtībās, "ja tas nespēj, izmantojot savus līdzekļus vai līdzekļus, ko tas ieguvis no sava īpašnieka/akcionāriem vai kreditoriem, samazināt zaudējumus, kuri bez publisko iestāžu ārējas iejaukšanās uzņēmumu īsākā vai ilgākā laika posmā gandrīz neizbēgami nolemj bankrotam".

Tādējādi subsīdijas 800 000 euro apmērā, kas piešķirtas *Chupa Chups* saskaņā ar šo reģionālā atbalsta shēmu, ir saderīgas ar kopējo tirgu.

(5) Turklāt apelācijā tiek apgalvots, ka *Chupa Chups* nebija grūtībās nonācis uzņēmums saskaņā ar 5. punkta a) apakšpunkta nozīmi 1999. gada Kopienas pamatnostādnēs attiecībā uz valsts atbalstu grūtībās nonākušu uzņēmumu glābšanai un pārstrukturēšanai ([7]). Tajā norādīts, ka uzņēmums uzskatāms par grūtībās nonākušu, ja zudusi vairāk kā puse no parakstītā kapitāla un vairāk kā viena ceturtā daļa no šā kapitāla zaudēta pēdējos 12 mēnešos.

(6) Pat ja *Chupa Chups* zaudējumi atbilda vairāk nekā pusei no parakstītā kapitāla, šajā gadījumā uzņēmums neatbilst kritērijam par vairāk kā puses parakstītā kapitāla zudumu, jo *Chupa Chups* bija citas rezerves.

(7) Līdz ar to Komisijai vēlreiz jāapsver tās novērtējums un jāgroza 2007. gada 10. maija lēmums attiecībā uz 4. pasākumā paredzētās 800 000 euro subsīdijas ietekmes novērtējumu.

(8) Tādējādi 2007. gada 10. maija lēmums attiecībā uz pasākumiem C 1/06 (ex NN 103/05), kurus Spānija pieņēmusi par labu *Chupa Chups*, ir jāgroza,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

Vienīgais pants

Komisijas 2007. gada 10. maija lēmumā attiecībā uz pasākumiem C 1/06 (ex NN 103/05), kurus Spānija pieņēmusi par labu *Chupa Chups*, 1. panta 2. punkts jāaizstāj ar šādu tekstu:

"2. Valsts atbalsts 800 000 euro apmērā no reģionālā atbalsta, kas piešķirts 2003. gadā saskaņā ar "*Minería 2*" shēmu, ir saderīgs ar kopējo tirgu."

Lēmums ir adresēts Spānijas Karalistei.

Briselē, 2008. gada 11. martā

Komisijas vārdā —
Komisijas locekle
Neelie KROES

([5]) 22,07 miljoni euro 2002. gadā un 4,70 miljoni euro 2003. gadā.
([6]) 28,7 miljoni euro 2002. gadā un 23,29 miljoni euro 2003. gadā.
([7]) Skatīt 1. zemsvītras piezīmi.